

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
	<i>I Mitteilungen</i>	
	Kommission	
2001/C 268/01	Euro-Wechselkurs	1
2001/C 268/02	Beschluss der Kommission über die Ernennung der Mitglieder des Europäischen Forschungsbeirats	2
2001/C 268/03	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	5
2001/C 268/04	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden	8
2001/C 268/05	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.2537 — Philips/Marconi Medical Systems) ⁽¹⁾	9
2001/C 268/06	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.2507 — Xchange/BAE Systems/Pro-cur) — Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall ⁽¹⁾	10
2001/C 268/07	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.2528 — Mærsk/ Ericsson/WAC — JV) — Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall ⁽¹⁾	11
	Berichtigungen	
2001/C 268/08	Erste Berichtigung der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für indirekte FTE-Aktionen im Rahmen des spezifischen Programms für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration auf dem Gebiet „Ausbau des Potenzials an Humanressourcen und Verbesserung der sozioökonomischen Wissensgrundlage“ — Beitrag zur Konzipierung von Wissenschafts- und Technologiepolitiken in Europa — Strategische Analyse bestimmter politischer Fragen — <i>Aufforderungskennnummer: IHP-STRATA-2001-1 (Abl. C 33 vom 1.2.2001)</i>	12

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt (Fortsetzung)	Seite
2001/C 268/09	Berichtigung der vorherigen Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.2841 — Balli/Klößner) (ABl. C 248 vom 6.9.2001)	12
2001/C 268/10	Berichtigung der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen — GD EAC Nr. 60/01 — Unterstützung der von Nichtregierungsorganisationen im Jahr 2002 durchgeführten Projekte zur Diskussion über Europa (ABl. C 261 vom 18.9.2001)	12

I

(Mitteilungen)

KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾**21. September 2001**

(2001/C 268/01)

1 Euro	=	7,4394	Dänische Kronen
	=	9,9631	Schwedische Kronen
	=	0,63010	Pfund Sterling
	=	0,9200	US-Dollar
	=	1,4385	Kanadische Dollar
	=	107,18	Yen
	=	1,4464	Schweizer Franken
	=	7,9290	Norwegische Kronen
	=	92,30	Isländische Kronen ⁽²⁾
	=	1,9000	Australische Dollar
	=	2,2825	Neuseeland-Dollar
	=	8,0788	Rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Quelle:* Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

⁽²⁾ *Quelle:* Kommission.

Beschluss der Kommission über die Ernennung der Mitglieder des Europäischen Forschungsbeirats

(2001/C 268/02)

Am 1. August 2001 ernannte die Kommission die 45 Mitglieder des Europäischen Forschungsbeirats (H(2001)3295). Die Ernennungen erfolgten nach den Kriterien, die im Beschluss der Kommission 2001/531/EG, Euratom vom 27. Juni 2001 (ABl. L 192 vom 14.7.2001, S. 21) festgelegt worden waren. Die Mitglieder sind unten aufgelistet.

Nachname	Vorname	Titel	Stellung und Einrichtung	Anschrift	Land
AMÂNCIO	Lígia	Prof.	Planmäßiger außerordentlicher Professor für Sozialpsychologie Instituto Superior de Ciencias do Trabalho e de Empresa	Av. das Forças Armadas Ed. ISCTE P-1600 Lisboa	Portugal
ARNON	Ruth	Prof.	Professor für Immunologie, Weizmann-Institut für Wissenschaft	IL-76100 Rehovot	Israel
BANDA	Enric	Prof.	Generalsekretär der Europäischen Wissenschaftsstiftung (EWS)	1, quai Lezay-Marnesia F-67070 Strasbourg Cedex	Frankreich
BLASI	Paolo	Prof.	Professor für Physik, Universität Florenz	Via G. Sansone 1 I-50019 Sesto Fiorentino	Italien
BREDAS	Jean-Luc	Prof.	Professor für Chemie, Universität Arizona (USA) und Universität Mons (Belgien)	1306 E. University Boulevard Tucson Arizona 85721-0041	USA
BUYS	Charles	Prof.	Professor für Humangenetik und Vorsitzender der Abteilung für medizinische Genetik, Universität Groningen Leiter der Abteilung für klinische Genetik, Universitätskrankenhaus Groningen	A. Deusinglaan 4 9713 AW Groningen	Niederlande
BYRNE	Gerry	Prof.	Leiter der Abteilung für Maschinenbau, Universitätscollege Dublin	Belfield Dublin 4	Irland
CESARSKY	Catherine	Dr.	Generaldirektion der Europäischen Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre (ESO)	Karl-Schwarzschild- Straße 2 D-85748 Garching bei München	Deutschland
DAVIES	Graham	Prof.	Leiter der internationalen Beziehungen, BT Exact Technologies	Martlesham Heath Ipswich IP5 3RE Suffolk	Vereinigtes Königreich
DE BRABANDER- VAN DEN BERG	Ellen	Dr.	Direktor von F&E und Technologie, DSM Fine Chemicals	Postbus 43 6130 AA Sippard	Niederlande
DEKKER	Jan Alexander	Herr	Präsident der Niederländischen Organisation für angewandte wissenschaftliche Forschung (TNO)	Schoemakerstraat 97 2600 JA Delft	Niederlande
GRIMSON	Jane	Prof.	Dekan der Fakultät für Ingenieur- und Systemwissenschaften und Vorstandsmitglied des Zentrums für medizinische Informatik, Trinity College Dublin	Dublin 2	Irland
HAEMERS	Guy	Dr.	Vizepräsident, Bekaert Advanced Materials	President Kennedypark 18 B-8500 Kortrijk	Belgien
HALLIDAY	Ian	Prof.	Vorsitzender des Forschungsrats für Teilchenphysik und Astronomie	Polaris House North Star Avenue SN2 ISZ Swindon	Vereinigtes Königreich
HATZOPOULOS	Miltiades	Prof.	Direktor des Forschungszentrums für griechisches und römisches Altertum, staatliche griechische Stiftung	48 Vassileos Constantinou Avenue GR-11635 Athens	Griechenland

Nachname	Vorname	Titel	Stellung und Einrichtung	Anschrift	Land
ILLNEROVÁ	Helena	Prof.	Präsident der Tschechischen Akademie der Wissenschaften Planmäßiger außerordentlicher Professor im Fachbereich Evolutionsbiologie und Vergleichende Physiologie, Karlsuniversität	Národní 3 CZ-11720 Prague 1	Tschechische Republik
JASKULKE	Elizabeth	Frau	Zuständiger für die „Cellule Ile-de-France“-Eau et Force, filiale de la Lyonnaise des Eaux	300, rue Paul-Vaillant-Couturier F-92000 Nanterre	Frankreich
JEPSEN	Maria Kristina	Frau	Leitender Wissenschaftler, Europäisches Gewerkschaftsinstitut	Bd du Roi Albert II, 5 B-1210 Bruxelles/ Brüssel	Belgien
KORADECKA	Danuta	Prof.	Direktor, Zentrales Institut für Arbeitsschutz	Czeriakowska 16 PL-00701 Warszawa	Polen
KROÓ	Norbert	Prof.	Generalsekretär der Ungarischen Akademie der Wissenschaften	Roosevelt tér 9 H-1051 Budapest	Ungarn
KUUSI	Eino Juhani	Prof. Dr.	Leitender Vizepräsident, Nokia Corporation	Nokia Research Center PO Box 407 FIN-00045 Helsinki	Finnland
LIST	Helmut	Herr	Vorsitzender der Geschäftsführung, AVL List GmbH	Hans-List-Platz 1 A-8020 Graz	Österreich
MAJÓ CRUZAT	Joan	Dr.	Ehemaliger Industrie- und Energieminister Vorsitzender des Europäischen Medieninstituts (Düsseldorf) Vize-Vorsitzender, La Seda de Barcelona, SA	Carrer Calvet, 37 entlo. 2 E-08021 Barcelona	Spanien
MÉGIE	Gérard	Prof.	Präsident des Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) Professor an der Université Pierre et Marie-Curie (Paris)	3, rue Michel-Ange F-75794 Paris Cedex 16	Frankreich
MIRDAL	Gretty	Prof.	Professor für transkulturelle klinische Psychologie, Universität Kopenhagen	Njalsgade 88 DK-2300 Copenhagen S	Dänemark
MORAIS	Carlos Campos	Prof.	Präsident des Nationalen Instituts für Ingenieurwissenschaften und industrielle Technologie	Estrada do Paço do Lumiar P-1649-038 Lisboa	Portugal
MULET	Juan	Prof.	Generaldirektor, Cotec-Stiftung für technologische Innovation	Plaza del Marqués de Salamanca, 11 2º Izq. E-28006 Madrid	Spanien
NEHER	Erwin	Prof.	Direktor am Max-Planck-Institut für biophysikalische Chemie	Am Fassberg 11 D-37077 Göttingen	Deutschland
NEUMANN	Rainer	Dr.	Leiter der Abteilung Gewerbeförderung Zentralverband des Deutschen Handwerks	Mohrenstraße 20/21 D-10117 Berlin	Deutschland
NOWOTNY	Helga	Prof.	Professor für Wissenschaftsphilosophie und Wissenschaftsforschung Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich Direktor Collegium Helveticum	ETH-Zentrum STW CH-8092 Zürich	Schweiz
ÖQUIST	Gunnar	Prof.	Professor für Pflanzenphysiologie, Universität Umeå	S-901 87 Umeå	Schweden
OTTOLINI	Enrico	Dr.	Direktor, Associazione Piccole e Medie Industrie (Varese)	Viale Milano, 16 I-21100 Varese	Italien
ROSTRUP-NIELSEN	Jens	Dr.	Direktor der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Vorstandsmitglied, Haldor Topsoe A/S	Nymøllevej 55 DK-2800 Lyngby	Dänemark
RÜBSAMEN-WAIGMANN	Helga	Prof. Dr.	Direktor, Antivirenforschung, Bayer AG	Gebäude 405 Aprather Weg 18a D-42096 Wuppertal	Deutschland
SAMUELS	Gill	Dr.	Leitender Direktor, Wissenschaftspolitik und wissenschaftliche Angelegenheiten, Europa Pfizer Global Research und Development	Sandwich CT13 9NJ Kent	Vereinigtes Königreich

Nachname	Vorname	Titel	Stellung und Einrichtung	Anschrift	Land
SCHLEICH	Arno	Herr	Ehemaliger Präsident, Deloitte and Touche (Luxemburg)	4, rue de la Montagne L-6911 Roodt/Syre	Luxemburg
SCHMIDT	Arnold	Prof.	Präsident des Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung in Österreich (FWF) Professor für Quantenelektronik, Technische Universität Wien	Weyringergasse 35 A-1040 Wien	Österreich
SERREAULT	Brigitte	Frau	Leitender Koordinator, Direktion für Industrie, Forschung und Technologie, European Aeronautics, Space and Defence Company (EADS)	37, boulevard de Montmorency F-75781 Paris Cedex 16	Frankreich
SOBOLL	Horst	Dr.	Leiter Forschungspolitik, DaimlerChrysler AG	D-70546 Stuttgart	Deutschland
TARRACH	Rolf	Prof.	Präsident des spanischen Rates für wissenschaftliche For- schung Professor für theoretische Physik, Universität Barcelona	Calle Serrano, 117 E-28006 Madrid	Spanien
TZAVARAS	Yannis V.	Dr.	Generalmanager für Forschung und Entwicklung, Intra- com	Peania Attika GR-19002 Peania Attika	Griechenland
UGGERI	Fulvio	Dr.	Direktor, Forschungszentrum Mailand, Bracco SpA	Via Egedio Folli 50 I-20134 Milano	Italien
VIHKO	Reijo	Prof.	Präsident und Generaldirektor der Akademie von Finn- land	PO Box 99 Vilhonvuorenkatu 6 FIN-00501 Helsinki	Finnland
WALLØE	Lars	Prof.	Vizepräsident der Norwegischen Akademie der Natur- und Literaturwissenschaften Professor für Physiologie, Medizinische Fakultät, Univer- sität Oslo Forschungsdirektor am Meeresforschungsinstitut (Bergen)	PO Box 1103 N-0317 Oslo Blindern	Norwegen
WITTLÖV	Arne	Dr.	Vizepräsident, AB Volvo	S-405 08 Göteborg	Schweden

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

(2001/C 268/03)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Datum der Annahme des Beschlusses: 6.6.2001

Mitgliedstaat: Belgien

Beihilfe Nr.: N 87/01

Titel: Vorentwurf eines Dekrets über die Niederlassung Selbstständiger durch Gründungsschecks

Zielsetzung: Förderung der selbstständigen Berufstätigkeit und der Gründung von kleinen Geschäften

Rechtsgrundlage:

Article 127, paragraphe 1 et article 138 de la Constitution

Artikel 127, lid 1, en artikel 138 van de Grondwet

Haushaltsmittel: 600 000 EUR für 2001

Beihilfeintensität oder -höhe: 5 000 EUR je Projektträger

Laufzeit: Bis 30.6.2007

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Datum der Annahme des Beschlusses: 14.6.2001

Mitgliedstaat: Deutschland (Bayern)

Beihilfe Nr.: N 289/01

Titel: Bio- und Gentechnologie-Programm

Zielsetzung: Förderung von FuE-Projekten in der Bio- und in der Gentechnologie

Rechtsgrundlage: Haushaltsgesetz des Freistaates Bayern

Haushaltsmittel: 4,6 Mio. EUR (9 Mio. DEM) jährlich; Gesamthaushalt für die Programmdauer: 32,2 Mio. EUR (63 Mio. DEM)

Beihilfeintensität oder -höhe: Bis 50 % für industrielle Forschung und Grundlagenforschung, 25 % für vorwettbewerbliche Entwicklung, Zuschlag von 10 % für KMU laut Gemeinschaftsdefinition

Laufzeit: 2001 bis 2007

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Datum der Annahme des Beschlusses: 3.7.2001

Mitgliedstaat: Deutschland (Hessen)

Beihilfe Nr.: N 427/99

Titel: Bürgerschaftsprogramm Hessen: Umstrukturierungsmaßnahmen

Zielsetzung: Hilfe für die Erhaltung von Unternehmen, die gute Zukunftsaussichten bieten

Rechtsgrundlage: Hessisches Haushaltsgesetz

Haushaltsmittel: Voraussichtlich ca. 23 Mio. DEM (etwa 11,5 Mio. EUR) jährlich

Beihilfeintensität oder -höhe: Umstrukturierungs-/Sanierungsbeihilfen: Intensität nicht abschätzbar, in jedem Fall aber höchstens 10 Mio. EUR für ein und dasselbe KMU

Laufzeit: 10 Jahre nach der Genehmigung

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Datum der Annahme des Beschlusses: 3.7.2001

Mitgliedstaat: Belgien

Beihilfe Nr.: N 232/01

Titel: Senkung der Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung im Falle einer Wochenarbeitszeit von 38 Stunden und im Falle einer allgemeinen Senkung der Arbeitszeit

Zielsetzung: Gestaltung der Arbeitszeit zur Verbesserung der beruflichen und außerberuflichen Lebensqualität und Schaffung zusätzlicher Arbeitsplätze

Rechtsgrundlage:

Projet de loi relatif à la conciliation entre l'emploi et la qualité de la vie

Wetsontwerp betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven

Haushaltsmittel: 2,172 Mrd. BEF für 2002 oder etwa 53,8 Mio. EUR

Laufzeit: Bis 2006

Andere Angaben: Allgemeine Maßnahme

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Datum der Annahme des Beschlusses: 3.7.2001

Mitgliedstaat: Deutschland

Beihilfe Nr.: N 302/01

Titel: Zusatz zum FuE-Programm „Mikroelektronik“: integrierte Chip-Systeme

Zielsetzung: Förderung von FuE-Projekten auf dem Gebiet der Mikroelektronik

Rechtsgrundlage: Haushaltsgesetz; Einzelplan 30, Kapitel 06, Titel 68317 Elektronik

Haushaltsmittel: Durchschnittlich 30 Mio. DEM (ca. 15 Mio. EUR) jährlich (Gesamtbudget des Programms: 150 Mio. DEM (ca. 75 Mio. EUR) über 5 Jahre), davon entfallen ungefähr $\frac{3}{5}$ auf Beihilfen für Unternehmen und $\frac{2}{5}$ auf öffentliche Forschung durch öffentliche Forschungsinstitute

Beihilfeintensität oder -höhe: Bis zu 50 % für industrielle Forschung plus 10 % Regionalförderung (87(3)a) und/oder 10 % KMU und/oder gegebenenfalls 10 % Kooperationsaufschlag

Laufzeit: Bis 31.12.2005

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 3.7.2001

Mitgliedstaat: Deutschland

Beihilfe Nr.: N 303/01

Titel: Zusatz zum FuE-Programm „Mikroelektronik“: Neue Mikrokomponenten für neue Systeme

Zielsetzung: Förderung von FuE-Projekten auf dem Gebiet der Mikroelektronik

Rechtsgrundlage: Haushaltsgesetz; Einzelplan 30, Kapitel 06, Titel 68317 Elektronik

Haushaltsmittel: Durchschnittlich 37 Mio. DEM (ca. 18,5 Mio. EUR) jährlich (Gesamtbudget des Programms: 185 Mio. DEM (ca. 92,5 Mio. EUR) über 1 Jahr), davon entfallen ungefähr $\frac{2}{3}$ auf Beihilfen für Unternehmen und $\frac{1}{3}$ auf öffentliche Forschung durch öffentliche Forschungsinstitute

Beihilfeintensität oder -höhe: Bis zu 50 % für industrielle Forschung plus 10 % Regionalförderung (87(3)a) und/oder 10 % KMU und/oder gegebenenfalls 10 % Kooperationsaufschlag

Laufzeit: Bis 31.12.2005

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 9.7.2001

Mitgliedstaat: Österreich (Kärnten)

Beihilfe Nr.: N 811/99

Titel: Bürgschaftsprogramm Kärnten

Zielsetzung: Hilfe für den Erhalt von Unternehmen, die für die lokale Regionalpolitik wichtig sind

Förderung der Regionalentwicklung im Fremdenverkehr

Rechtsgrundlage: Beschluss der Kärntner Landesregierung

Haushaltsmittel: Voraussichtlich ca. 4 Mio. ATS (290 691 EUR) jährlich für Investitionsbeihilfen; das Gesamtvolumen der Erhaltungs- und Umstrukturierungsbürgschaften ist auf 50 Mio. ATS (3,6 Mio. EUR) beschränkt

Beihilfeintensität oder -höhe: Höchstens 7,5 bzw. 15 % für kleine und mittlere Unternehmen; in Fördergebieten gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c) EG-Vertrag Intensitäten nach dem Verzeichnis der Regionalbeihilfen zuzüglich eines Aufschlags von 10 % brutto für KMU

Laufzeit: Bis 31.12.2006

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 25.7.2001

Mitgliedstaat: Niederlande

Beihilfe Nr.: N 597/98

Titel: Ausgleich für verlorene Investitionen im Stromversorgungsbereich

Zielsetzung: Ausgleich für verlorene Investitionen für Stadtheizungsprojekte und Demkolec (Vergasungsanlage)

Rechtsgrundlage: Elektrizitätswet 1998

Haushaltsmittel:

Insgesamt 636 Mio. EUR:

— 500 Mio. EUR für Stadtheizungsprojekte

— 90 bis 136 Mio. EUR für Demkolec

Laufzeit: 10 Jahre

Andere Angaben: Jahresbericht

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 25.7.2001

Mitgliedstaat: Dänemark

Beihilfe Nr.: N 236/01

Titel: Job Rotation

Zielsetzung: Verbesserung der Anpassungsfähigkeit und Beschäftigungschancen von Arbeitnehmern durch Ausweitung ihrer Kenntnisse und Qualifikationen, während gleichzeitig schwache Gruppen von Arbeitslosen in den Arbeitsmarkt integriert werden

Rechtsgrundlage:

Lov om en aktiv arbejdsmarkedspolitik

Bekendtgørelse nr. 1338 af 18. december 2000 om en aktiv arbejdsmarkedindsats, med ændringer

Haushaltsmittel: 120 Mio. DKK jährlich (ca. 16 Mio. EUR)

Beihilfeintensität oder -höhe: Die Maßnahme stellt keine Beihilfe dar

Laufzeit: 2-jährige Versuchszeit

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 25.7.2001

Mitgliedstaat: Spanien

Beihilfe Nr.: NN 49/99

Titel: Regelung für die Kosten der Öffnung für den Wettbewerb

Zielsetzung: Förderung des Übergangs der spanischen Stromversorgung zu einem liberalisierten Markt

Rechtsgrundlage: Ley 54/97, de 27 de noviembre, del sector eléctrico

Beihilfeintensität oder -höhe: Ca. 10,4 Mrd. EUR soweit es sich um eine Beihilfe handelt

Laufzeit: 10 Jahre

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 25.7.2001

Mitgliedstaat: Belgien (Wallonien)

Beihilfe Nr.: NN 121/2000

Titel: Finanzielle Beteiligung von Wallonien am Unternehmen „Duferco Belgium SA“

Zielsetzung: EGKS-Stahl

Haushaltsmittel: 1 610 Mio. BEF

Beihilfeintensität oder -höhe: Maßnahme stellt keine Beihilfe dar

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 25.7.2001

Mitgliedstaat: Griechenland (Evvia)

Beihilfe Nr.: NN 6/01

Titel: Investitionsbeihilfe für AE Ellinika Solinourgeia

Zielsetzung: Investitionen (Nicht EGKS-Stahl)

Rechtsgrundlage: Αναπτυξιακός νόμος, νόμος αριθ. 2601/98

Beihilfeintensität oder -höhe: 440 Mio. GRD

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

(2001/C 268/04)

Datum der Annahme des Beschlusses: 20.8.2001

Mitgliedstaat: Frankreich

Beihilfe Nr.: N 255/01

Titel: Parafiskalische Abgabe zugunsten der Branchenvereinbarung für Pflaumen (BNIP)

Zielsetzung: Förderung der Erzeugung und des Absatzes von Trockenpflaumen

Beihilfeintensität oder -höhe: Unterschiedlich je nach Maßnahme

Laufzeit: 2001 bis 2005

Der rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 22.8.2001

Mitgliedstaat: Frankreich

Beihilfe Nr.: N 293/01

Titel: Beihilfe für Tierzuchtbetriebe in den französischen überseeischen Gebieten

Zielsetzung: Förderung der Tierzucht

Haushaltsmittel: 4 Mio. FRF (609 000 EUR) pro Jahr

Beihilfeintensität oder -höhe: 20 bis 30 % der Betriebskosten der Zuchtbetriebe

Laufzeit: Drei bis vier Jahre

Der rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 22.8.2001

Mitgliedstaat: Frankreich

Beihilfe Nr.: N 478/01

Titel: Beihilfe für ein Versuchsprogramm im Sektor Tabak

Zielsetzung: Qualitätsverbesserung bei Tabaksorten

Haushaltsmittel: 6 Mio. FRF (914 000 EUR) im ersten Jahr

Beihilfeintensität oder -höhe: 50 % der Forschungs- und Entwicklungsausgaben

Laufzeit: 3 Jahre

Der rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 22.8.2001

Mitgliedstaat: Frankreich

Beihilfe Nr.: N 479/01

Titel: Unterstützung der technischen Entwicklung und Innovation in den Sektoren Fleischerzeugnisse und Eiprodukte

Zielsetzung: Förderung der Forschungs- und Entwicklungstätigkeit von Unternehmen und Zulieferern in den Sektoren Fleischerzeugnisse und Eiprodukte

Haushaltsmittel: Für das Jahr 2001 werden Mittel in Höhe von 2,5 Mio. EUR veranschlagt

Beihilfeintensität oder -höhe: Höchstens 100 % der anfallenden Ausgaben

Der rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 22.8.2001

Mitgliedstaat: Belgien

Beihilfe Nr.: N 480/01

Titel: Erkennung von Schadorganismen von Pflanzen und pflanzlichen Erzeugnissen

Zielsetzung: Teilweise Deckung der Kosten der Registrierung von Laboratorien, die für eine Zulassung in Frage kommen

Rechtsgrundlage:

Arrêté royal fixant les conditions d'agrément des laboratoires d'analyse pour la détection d'organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux

Koninklijk besluit tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden van ontledingslaboratoria voor de opsporing van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen

Laufzeit: 2000 bis 2006

Andere Angaben: Bei dieser Maßnahme handelt es sich nicht um eine staatliche Beihilfe gemäß Artikel 87 des Vertrags

Der rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 22.8.2001

Mitgliedstaat: Deutschland (Sachsen)

Beihilfe Nr.: N 560/2000

Titel: Förderung einer umweltgerechten Landwirtschaft

Zielsetzung: Förderung landwirtschaftlicher Erzeugungsverfahren, die dem Schutz der Umwelt und der Erhaltung der Landschaften und ihrer Merkmale dienen

Rechtsgrundlage: Richtlinie zur Förderung einer umweltgerechten Landwirtschaft im Freistaat Sachsen

Haushaltsmittel: 18,29 Mio. EUR

Beihilfeintensität oder -höhe:

— Bis 600 EUR/ha Anbauhilfe;

— bis 450 EUR/ha für sonstige Nutzungszwecke

Laufzeit: Bis 31. Dezember 2006

Der rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum der Annahme des Beschlusses: 20.8.2001

Mitgliedstaat: Vereinigtes Königreich (Schottland)

Beihilfe Nr.: NN 49/01 (ex N 359/01)

Titel: Förderung des Absatzes von schottischem Rindfleisch

Zielsetzung: Förderung des Absatzes zur Wiederbelebung des Verbrauchs von Rindfleisch

Rechtsgrundlage: Section 4 of the Small Landholders (Scotland) Act 1911, as amended

Haushaltsmittel: 360 000 £

Beihilfeintensität oder -höhe: 50 %

Laufzeit: Einmalzahlung

Der rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses

(Sache COMP/M.2537 — Philips/Marconi Medical Systems)

(2001/C 268/05)

(Text von Bedeutung für den EWR)

- Am 14. September 2001 ist die Anmeldung eines Zusammenschlussvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1310/97⁽²⁾, bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das niederländische Unternehmen Koninklijke Philips Electronics NV („Philips“, NL) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die Kontrolle über die Gesamtheit des US-Unternehmens Marconi Medical Systems („MMS“), welches der britischen Marconi-Gruppe angehört, durch Aktienkauf.
- Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:
 - Philips: Produktion und Verkauf von Elektroartikeln inklusive eines umfangreichen Sortiments medizinisch-technischer Geräte.
 - MMS: Produktion und Verkauf medizinischer Geräte und Krankenpflegeartikel.
- Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass der angemeldete Zusammenschluss unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.
- Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Nr. (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.2537 — Philips/Marconi Medical Systems, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb,
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 180 vom 9.7.1997, S. 1; Berichtigung: ABl. L 40 vom 13.2.1998, S. 17.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache COMP/M.2507 — Xchange/BAE Systems/Pro-cur)

Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall

(2001/C 268/06)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 13. September 2001 ist die Anmeldung eines Zusammenschlussvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1310/97 ⁽²⁾, bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Die Unternehmen Xchange BV (Niederlande), das der General Atlantic Partners (GAP-)Gruppe (USA) angehört, und BAE Systems plc (Großbritannien) erwerben im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die gemeinsame Kontrolle durch Kauf von Aktien eines neu gegründeten Gemeinschaftsunternehmens (Pro-cur). Xchange wird die Kontrolle über ihr Tochterunternehmen XUK (Holdco (No.2) erwerben.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

— GAP: Finanzbeteiligungen im Bereich IT und Internet, Dienstleistungen im Bereich Personalverwaltung.

— BAE Systems: Rüstungs- und Luftfahrtindustrie.

— Joint Venture: Dienstleistungen im Beschaffungswesen und Outsourcing für Produkte im Bereich Personal, z. B. Flottenmanagement, Gesundheitsversorgung, Rekrutierung, Training und Büromaterial.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass der angemeldete Zusammenschluss unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor. Aufgrund der Bekanntmachung der Kommission über ein vereinfachtes Verfahren für bestimmte Zusammenschlüsse gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽³⁾ ist anzumerken, dass dieser Fall für eine Behandlung nach dem Verfahren, das in der Mitteilung dargelegt wird, in Frage kommt.

4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Nr. (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.2507 — Xchange/BAE Systems/Pro-cur, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb,
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 180 vom 9.7.1997, S. 1; Berichtigung: ABl. L 40 vom 13.2.1998, S. 17.

⁽³⁾ ABl. C 217 vom 29.7.2000, S. 32.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache COMP/M.2528 — Mærsk/Ericsson/WAC — JV)

Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall

(2001/C 268/07)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 12. September 2001 ist die Anmeldung eines Zusammenschlussvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1310/97 ⁽²⁾, bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Mærsk IT A/S („Mærsk“), das der dänischen Gruppe A. P. Møller angehört, und das Unternehmen LM Ericsson A/S („Ericsson“), das zur schwedischen Gruppe Telefonaktiebolaget LM Ericsson gehört, erwerben im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die gemeinsame Kontrolle bei dem Unternehmen WAC A/S („WAC“) durch Kauf von Aktien eines neu gegründeten Gemeinschaftsunternehmens.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Mærsk: Entwicklung und Einbau kompletter IT-Anlagen.
- Ericsson: Zulieferer für die Telekommunikations- und DV-Industrie mit Kommunikationssystemen für Mobilfunk- und Festnetze.
- WAC: Entwicklung drahtloser (v. a. basierend auf der Bluetooth-Technik) Kommunikationssysteme für Sprachtelefonie und/oder Datenübertragung.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass der angemeldete Zusammenschluss unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor. Aufgrund der Bekanntmachung der Kommission über ein vereinfachtes Verfahren für bestimmte Zusammenschlüsse gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽³⁾ ist anzumerken, dass dieser Fall für eine Behandlung nach dem Verfahren, das in der Mitteilung dargelegt wird, in Frage kommt.

4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Nr. (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.2528 — Mærsk/Ericsson/WAC — JV, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb,
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 180 vom 9.7.1997, S. 1; Berichtigung: ABl. L 40 vom 13.2.1998, S. 17.

⁽³⁾ ABl. C 217 vom 29.7.2000, S. 32.

BERICHTIGUNGEN

Erste Berichtigung der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für indirekte FTE-Aktionen im Rahmen des spezifischen Programms für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration auf dem Gebiet „Ausbau des Potenzials an Humanressourcen und Verbesserung der sozioökonomischen Wissensgrundlage“ — Beitrag zur Konzipierung von Wissenschafts- und Technologiepolitiken in Europa

Strategische Analyse bestimmter politischer Fragen

Aufforderungskennnummer: IHP-STRATA-2001-1

(Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 33 vom 1. Februar 2001)

(2001/C 268/08)

Im Anschluss an die sechste Änderung des spezifischen Arbeitsprogramms für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration auf dem Gebiet „Ausbau des Potenzials an Humanressourcen und Verbesserung der sozioökonomischen Wissensgrundlage“ (Beschluss der Kommission C(2001) 1852 vom 12. Juli 2001) wird die Frist für die Einreichung von Vorschlägen für Begleitmaßnahmen im Rahmen der vorstehenden genannten Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen auf den 17. Dezember 2001 festgesetzt.

Berichtigung der vorherigen Anmeldung eines Zusammenschlusses

(Sache COMP/M.2841 — Balli/Klößner)

(Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 248 vom 6. September 2001)

(2001/C 268/09)

Seite 8:

anstatt: „(Sache COMP/M.2841 — Balli/Klößner) Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall“

muss es heißen: „(Sache COMP/M.2481 — Balli/Klößner)“.

Berichtigung der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen — GD EAC Nr. 60/01 — Unterstützung der von Nichtregierungsorganisationen im Jahr 2002 durchgeführten Projekte zur Diskussion über Europa

(Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 261 vom 18. September 2001)

(2001/C 268/10)

Seite 11, Punkt 7.5, Internetadresse:

anstatt: „<http://europa.eu.int/comm/education/ong/html>“

muss es heißen: „<http://europa.eu.int/comm/education/ong.html>“.
